



Посібник для батьків Школа



Kommunales
Integrationszentrum
Kreis Höxter



Ukrainisch

Шановні батьки!

“У кожному починанні живе магія”

(Герман Гессе).

Вступ до школи, безумовно, є однією з найважливіших подій у житті кожної дитини. Шкільні роки — це досвід, який формує наше життя та надовго запам'ятовується. Він впливає на наш життєвий шлях і у багатьох випадках визначає наше професійне майбутнє.

Щоб ваша дитина могла орієнтуватися в школі та успішно навчатися, їй також потрібна ваша підтримка та зацікавленість. Я та співробітники комунального центру інтеграції в окрузі Хьокстер хочемо, щоб ваші діти без проблем розпочали навчання в школі. Цією невеликою брошурою ми хочемо підтримати та зорієнтувати вас.

Тут ви знайдете деяку інформацію про загальні правила, яких необхідно дотримуватися в школі, а також про те, як підтримати свою дитину.

Ваша дитина може бути сильною лише разом із вами!

З найкращими побажаннями



Klaus Schumacher
Kreisdirektor Kreis Höxter (Директор округу Хьокстер)



Обов'язкове шкільне навчання



У Північній Рейн-Вестфалії шкільне навчання є обов'язковим. Це означає, що діти, яким до 30 вересня виповниться шість років, повинні відвідувати школу.

Новий навчальний рік завжди починається влітку поточного року. Діти та підлітки навчаються в школі не менше десяти років.

З 1 по 4 класи діти навчаються в початковій школі.

Потім учні відвідують 5–10 класи середньої загальноосвітньої школи.

Обов'язкове навчання в школі закінчується в кінці навчального року, в якому вашій дитині

виповниться 18 років. До цього часу вона повинна відвідувати школу або професійно-технічне училище, або ж розпочати професійне навчання на виробництві.

Ваша дитина також повинна відвідувати всі шкільні заходи.

Зокрема:

- уроки фізкультури та плавання
- уроки релігійної освіти / практичної філософії*;
- шкільні екскурсії; а також
- позакласні поїздки.

* На уроках релігійної освіти / практичної філософії ми обговорюємо, які релігії існують і які цінності шануються в нашому суспільстві. Мета полягає не в тому, щоб навчати дітей християнської віри.



Шкільний статут і поведінка в школі

Закон Північної Рейн-Вестфалії про освіту формує основу для спільного життя та навчання в школі. Окрім того, у кожній школі є обов'язковий шкільний статут. Він визначає, що дозволено та що заборонено в школі та як ставитися один до одного.

Діє загальне правило:

- ми ставимося один до одного шанобливо, дружньо та ввічливо!
- Дівчата та хлопці, жінки та чоловіки мають рівні права!
- Усіх приймають такими, які вони є!
- Фізичне та словесне насильство заборонено. Проблеми та конфлікти можна вирішувати разом, у спокої.

Ви отримаєте статут школи, у якій навчається ваша дитина, під час реєстрації або в секретаріаті.

У школі багато людей, які беруть участь у розвитку вашої дитини

Це:

- класний(-а) керівник(-ця), вчитель(-ка)-предметник;
- директор(-ка), секретар(-ка);
- соціальний(-а) працівник(-ця), вихователь(-ка);
- комендант(-ка), економ(-ка);
- прибиральники(-ці) тощо.

Усі ці люди є частиною шкільного колективу.



Повідомлення про хворобу / довідка

Важливо, щоб ваша дитина щодня приходила до школи вчасно та повноцінно брала участь у заняттях. Якщо ваша дитина захворіла, зателефонуйте до школи вранці того ж дня та повідомте про це. Коли вона одужає, дайте дитині із собою довідку або пояснювальну записку. На наступній сторінці ви дізнаєтеся про те, як можна повідомити про те, що дитина захворіла. Для особливих випадків, таких як релігійні свята чи культурні заходи, можна заздалегідь подати до школи заяву про звільнення від занять.

Лист із виправданням для школи

Мій син/моя дочка
_____ (ім'я)
не зміг/не змогла прийти до
школи _____ (дата),
тому що він/вона був хворий/
була хвора.

Я прошу вибачення за це

Підпис



Mein Sohn/Meine Tochter
"_____" (Name)
konnte am _____ (Datum) nicht
zur Schule kommen,
weil er/sie krank war.

Ich bitte Sie dies zu
entschuldigen.

Unterschrift



Дзвінок до школи

Доброго дня!
Мене звати
_____. Я батько/мати
_____ (ім'я дитини).
Він/вона ходить у клас пана/
пані _____
(ім'я вчителя/вчительки)
Моя дитина захворіла. Він/вона,
ймовірно, повернеться
до школи завтра/ _____
(дата повернення)
Дуже дякую.
До побачення

Hallo!
Mein Name ist "____".
Ich bin der Vater / die Mutter von
"____". Er/Sie geht in die Klasse von
Herrn/Frau _____ (Name der
Lehrkraft).
Mein Kind ist krank. Wahrscheinlich
kommt er/sie morgen/am
_____ (Datum)
wieder in die Schule.

Vielen Dank.
Auf Wiedersehen.

Шкільне приладдя

шкільне приладдя, охайно складене в шкільний рюкзак або ранець, який відповідає її віку.

Необхідне приладдя перелічено нижче.

К ним относится:

- Футляр/пенал з олівцями, точилкою, гумкою, кольоровими олівцями, авторучками, чорнилами, лінійкою.
- Зошити та книги для предметів, які викладаються цього дня. Із розкладу ви дізнаєтеся, який предмет у який день викладається. Звертайте увагу на домашні завдання!
- Сніданок і напій.

Що ще потрібно вашій дитині, дізнавайтеся у вчителя(-ки).



Здоровий сніданок

Здоровий сніданок вдома та на перерві в школі має велике значення та допомагає дитині добре навчатися.

Цей сніданок повинен мати низький вміст цукру та жиру. Він може виглядати так:

Напої мають велике значення! Краще за все давати дитині: воду, сік або ч теплий ай.

- Не давайте лимонад,
- наприклад колу чи холодний
- чай.



участь батьків у шкільних справах

Батьки відіграють дуже важливу роль у школі! Тому школа сподівається на вашу співпрацю та участь. Це допоможе вашій дитині в її шкільному розвитку.

Ось деякі області вашого впливу:

- Підтримка та контроль виконання домашніх завдань.
- Щоденник містить завдання, які ваша дитина має виконати вдома, а також інформацію та листи для батьків. Його можна використовувати для обміну інформацією між вами та викладачами. Перевіряйте щоденник щодня!
- Важливу роль має особисте або телефонне спілкування з учителями про успішність у школі та про поведінку вашої дитини, а також про особливості родини. Негайно повідомляйте вчителів про будь-яку зміну адреси або номера телефону, щоб вчителі також могли зв'язатися з вами або в екстрених випадках.
- Брати участь у шкільних заходах, таких як
 - шкільні вечірки,
 - батьківські збори, дуже важливо! Там ви отримаєте інформацію від учителів про розвиток вашої дитини в школі.
 - На батьківських зборах батьки та класний керівник/класна керівниця зустрічаються та обговорюють теми та події, наприклад, урочистості чи поїздки для класу.

Не соромтеся питати в класного керівника/класної керівниці про підтримку, яку ви можете надати.

Школа — це демократичний заклад, у якому ви як батьки можете брати участь у прийнятті рішень і голосувати щодо різних питань. Для цього існують вказані нижче комітети.

- Класне піклування (Тут виносяться й обговорюються теми, що стосуються класу)
- Шкільне піклування (Тут виносяться й обговорюються теми, що стосуються школи)
- Шкільна конференція (Тут приймаються масштабні та далекосяжні рішення щодо школи)

Підтримка вдома

Ми хочемо дати вам декілька порад щодо того, як підтримати свою дитину вдома, щоб вона стала та залишалася успішною в школі.

- **Проявляйте зацікавленість до навчального дня.**
Знайдіть час для своєї дитини та подумайте про те, коли ви можете поговорити з ним/нею.

Можливі запитання:

- Як пройшов день?
- У тебе є домашні завдання? Які?
- Чи є інформація від вчителів?

Перегляньте шкільну сумку та перевірте, чи всі матеріали для майбутнього навчального дня було покладено в повному обсязі та охайно. У початкових класах супроводжуйте дитину в дорозі до школи.

- **Домашні завдання.**
Складіть регламентований розпорядок дня
 - з чітко фіксованим розкладом
 - Подбайте про тиху й охайну обстановку (телевізор і мобільний телефон вимкнено)
 - Щодня переглядайте щоденник, щоб дізнатися, що потрібно зробити та чи є в ньому важливі повідомлення
 - Підтримуйте свою дитину, коли виникають проблеми
 - За необхідності зверніться до приватного репетитора (фінансова підтримка за рахунок пакету на потреби адаптації та інтеграції, див. сторінку 14)
 - Ви також можете отримати додаткову допомогу в консультативному центрі з питань школи та сім'ї (див. сторінку 14).
- **Дозвілля.**
Багато розмовляйте та грайте зі своєю дитиною, а також робіть разом те, що відповідає її віку, наприклад, читайте книгу перед сном, ходіть у бібліотеку, на дитячий майданчик тощо.

Спілкування з іншими дітьми є корисним для вашої дитини. Ви можете, наприклад, записати свою дитину до спортивного клубу, музичної школи, художньої школи тощо (BUT, пакет на потреби адаптації та інтеграції). Звертайте увагу на відповідні віку комп'ютерні ігри та фільми! Вашій дитині потрібно багато спати (> 8 годин), щоб вона була готова до школи вранці.

Допомога та контактні особи

Пакет на потреби адаптації та інтеграції (BUT)

Це федеральна державна програма допомоги для дітей та молоді з малозабезпечених сімей.

Вона дає змогу брати участь у шкільних екскурсіях, обідати разом у дитячому садку чи школі, наймати репетитора чи займатися спортом, іграми та музикою в клубі чи іншій відповідній організації.

Одержувачі допомоги з безробіття II, соціальної допомоги, соціальних виплат, допомоги на дитину

або житлової допомоги можуть подати заявку на отримання виплат відповідно до пакету на потреби адаптації та інтеграції в центрі зайнятості або в управлінні соціального захисту (Sozialamt). Ваша школа (класний керівник/класна керівниця, соціальні працівники школи, секретар/секретарка) із задоволенням вам допоможе.

Регіональний шкільний консультативний центр

Батьки та учні можуть звертатися до регіонального шкільного консультативного центру округу Хьокстер з усіма труднощами та питаннями, які стосуються школи. Консультації проводяться за попередньою домовленістю.

Години роботи секретаріату:

пн/ср: 8:00–12:00

вт/чт: 12:00–16:00

пт: 8:00–11:30

Адреса та контактні дані:

Westmauer 3, 33034 Brakel

Телефон: +49 5272 / 393368-0

Ел. пошта: schulberatung@kreis-hoexter.de

www.schulberatung.kreis-hoexter.de



ВІДБИТОК



**Kommunales
Integrationszentrum
Kreis Höxter**

Контактні дані

Kreis Höxter
Kommunales Integrationszentrum
Haus der Bildung
Moltkestraße 12
37671 Höxter
Тел.: 05271 / 965 3229

за люб'язного схвалення:

Kreis Minden-Lübbecke
Schulamt – Kommunales Integrationszentrum
Portastr. 13
32423 Minden

Оригінальний текст: Patricia Intemann (округ Мінден-Люббеке), адаптація для округу Хьокстер: Rüdiger Gleisberg

Інформація станом на:

лютий 2021 року

Перелік джерел:

Графічні матеріали та зображення: ©Rob - stock.adobe.com
Страница 3: ©kids.4pictures - stock.adobe.com
Страница 6: ©Pixabay
Страница 7: ©pinkylene - stock.adobe.com

За фінансової підтримки:

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für
Schule und Bildung
des Landes Nordrhein-Westfalen





www.integration.kreis-hoexter.de
www.kreis-hoexter.de

 **Kommunales
Integrationszentrum**
Kreis Höxter

